

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Maria Luigia Di Nisio
Indirizzo Via Fonte Canale, 6; 66100 Chieti; Italia
Telefono +39 327 73 14 707
Fax
E-mail marialuigia.dinisio@unich.it
Nazionalità italiana
Data di nascita 19-FEBBRAIO-1984

ESPERIENZE LAVORATIVE

- Data a.s. 2021/22
- Datore di lavoro Liceo Artistico Statale "Michelangelo Guggenheim" - Venezia
- Ruolo **Docente di Lingua e Cultura Straniera (inglese)**

- Data Novembre 2018-novembre 2021
- Datore di lavoro Università degli Studi "G. d'Annunzio" – Chieti-Pescara –
Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali (DILASS)
- Ruolo **Titolare di assegno di ricerca, Area 10 SSD L-LIN/10 – Letteratura Inglese**

- Data Dicembre 2017-febbraio 2018
- Datore di lavoro Edra (LSWR Group), Milano
- Ruolo **Traduttrice *free-lance* italiano>inglese**

- Data a.a. 2011/12 – 2012/13 – 2013/14 – 2014/15 – 2015/16 – 2017/18 – 2018/19 – 2019/20 – 2020/21
- Datore di lavoro Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" – Chieti-Pescara
Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali (DILASS)
- Ruolo **Cultore della materia e membro delle commissioni esami di profitto per le cattedre di:**
Letteratura Inglese
Storia del Teatro Inglese
British Literature from 1900 to the present

- Data a.a. 2011/12 – 2012/13 – 2013/14 – 2014/15 – 2015/16
- Datore di lavoro Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" – Chieti-Pescara
- Ruolo **Cultore della materia e membro delle commissioni esami di profitto per le cattedre di:**
Lingua Inglese (Facoltà di Scienze Sociali, Facoltà di Lettere e Filosofia; Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-quantitative)
Letteratura Inglese I (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Facoltà di Scienze della Formazione e Facoltà di Lettere e Filosofia; Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-quantitative)
Culture e Letterature Anglofone (Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-quantitative)
Idoneità di Lingua Inglese (Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-quantitative)
Traduzione Inglese (Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-quantitative)
Linguistica Inglese (Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-

	quantitative) Laboratorio di Lingua Inglese (Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-quantitative) Ulteriori conoscenze linguistiche: Lingua Inglese
• Data	2013-2018
• Datore di lavoro	<u>Deputazione Teatrale, Teatro Marrucino – Chieti</u>
• Ruolo	Personale di sala
• Data	Dicembre 2017
• Datore di lavoro	Committente privato
• Ruolo	Traduttore giurato presso il Tribunale di Chieti
• Data	Febbraio 2017
• Datore di lavoro	<u>Procura della Repubblica - Chieti</u>
• Incarico	Consulente tecnico (traduttrice italiano>inglese)
• Data	2014-2016
• Datore di lavoro	<u>Tribunale Ecclesiastico dell'Abruzzo-Molise - Chieti</u>
• Incarico	Traduttrice (italiano>inglese)
• Data	Febbraio 2013
• Datore di lavoro	<u>Fabbri Editori, Rizzoli, Milano</u>
• Incarico	Traduttrice <i>free-lance</i> inglese>italiano
• Data	Giugno 2012
• Datore di lavoro	<u>Tribunale di Chieti, Ufficio G.I.P.</u>
• Incarico	Consulente tecnico (interprete inglese-italiano)
• Data	Gennaio-marzo 2012
• Datore di lavoro	<u>Rizzoli Editore, Milano</u>
• Incarico	Traduttrice <i>free-lance</i> (inglese>italiano)
• Data	Dicembre 2011
• Datore di lavoro	<u>Grandi Progetti per il Mediterraneo International Meeting, Camera di Commercio – Chieti</u>
• Ruolo	Interprete inglese-italiano
• Data	Novembre-dicembre 2011
• Datore di lavoro	<u>Procura della Repubblica - Chieti</u>
• Incarico	Consulente tecnico (traduttrice italiano>inglese)
• Data	Settembre 2011-novembre 2011
• Datore di lavoro	<u>Elever s.r.l.</u>
• Ruolo	Traduttrice <i>free-lance</i> (italiano>inglese)
• Data	Agosto-settembre 2011
• Datore di lavoro	<u>Rizzoli Editore, Milano</u>
• Ruolo	Traduttrice <i>free-lance</i> (inglese>italiano)
• Data	Marzo-luglio 2011
• Datore di lavoro	<u>Casini Editore, Roma</u>
• Ruolo	Traduttrice stagista
• Data	Dicembre 2010-febbraio 2011
• Datore di lavoro	<u>RCS, Milano</u>
• Ruolo	Traduttrice <i>free-lance</i> inglese>italiano

<ul style="list-style-type: none"> • Data • Datore di lavoro • Ruolo 	Settembre 2010-dicembre 2010 <u>Garzanti, Milano</u> Traduttrice free-lance inglese>italiano
<ul style="list-style-type: none"> • Data • Datore di lavoro • Ruolo 	Agosto 2010 Committente privato Traduttrice free-lance inglese>italiano di articoli scientifici per <i>Il grande libro Italiano della gravidanza</i> , Rizzoli 2010.
ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da-a) • Istituzione 	4-9 giugno 2018 <u>AIA (Associazione Italiana di Anglistica) Summer School "British Romanticism, Then & Now: Language(s), Translation, and Culture"- Viareggio (LU)</u> Letteratura Inglese
<ul style="list-style-type: none"> • Area di studio / ricerca principale 	Letteratura Inglese
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da-a) • Istituzione 	Gennaio 2014-gennaio 2017 <u>Scuola Superiore – Università degli Studi "G. d'Annunzio"–Chieti-Pescara</u> Letteratura inglese SSD L-LIN/10
<ul style="list-style-type: none"> • Area di studio / ricerca principale • Titolo conseguito 	Dottore di Ricerca in Human Sciences
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da-a) • Istituzione 	Dicembre 2010-luglio 2011 <u>Casini editore e Herzog, con il patrocinio della provincia di Roma</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Area di studio principale 	"Il lavoro del traduttore letterario: inglese" . Corso teorico e selezione per stage formativo.
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da-a) • Istituzione 	Aprile 2008-luglio 2010 <u>Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi "G. d'Annunzio"–Pescara</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Titolo conseguito 	Laurea Specialistica con lode in Lingue, Letterature e Culture Moderne (42/S)
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da-a) • Istituzione 	Settembre 2009 <u>Università Ca' Foscari, Venezia. Summer School "The New Literatures. Authors and Texts", Grottammare (AP)</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Area di studio principale 	Letterature postcoloniali in lingua inglese
<ul style="list-style-type: none"> • Data (da- a) • Istituzione 	Novembre 2003-aprile 2008 <u>Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi "G. d'Annunzio–Pescara</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Titolo conseguito 	Laurea Triennale con lode in Lingue e Letterature Straniere (CL. 11)
CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI	
MADRELINGUA	ITALIANO
ALTRE LINGUE	
<ul style="list-style-type: none"> • Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale 	INGLESE ECCELLENTE ECCELLENTE ECCELLENTE
<ul style="list-style-type: none"> • Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale 	FRANCESE BUONO BUONO BUONO

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	<p>Nel corso del triennio di dottorato e come assegnista di ricerca ho lavorato in autonomia e al tempo stesso ho avuto molte opportunità di confronto con altre persone, ricercatori italiani e stranieri, oltre che studenti di diversa provenienza. Le numerose esperienze da interprete e traduttrice in ambito legale, nonché l'inserimento nello staff della Deputazione Teatrale cittadina in occasioni di eventi culturali hanno contribuito a potenziare la capacità di collaborare con persone provenienti da molteplici contesti, rispettando i ruoli e la disciplina. Nel corso di oltre dieci anni di attività di volontariato, ho imparato a coordinare le attività di gruppi anche numerosi, a gestire le differenze culturali, a mediare divergenze e conflitti.</p>
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	<p>Lavorando come traduttrice, da <i>free-lance</i> e <i>ghost-writer</i>, ho imparato a collaborare con altri traduttori, organizzando il lavoro nel rispetto delle scadenze prestabilite.</p>
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	<p>Padronanza degli strumenti della suite Microsoft Office Padronanza dei principali client per la gestione della posta elettronica</p>
CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE	<p>Sceneggiatura, scrittura creativa e lettura interpretativa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • aprile-giugno 2021: Corso della voce e di interpretazione Book Sound, Associazione culturale Letteratura Rinnovabile, in collaborazione con Marcos y Marcos editore, Milano. • Concorso di ammissione per l'a.a. 2016-2017 presso l'Accademia Nazionale di Arte Drammatica "Silvio D'Amico", Roma, prima classificata alle selezioni per il Master in Sceneggiatura. • Selezione Premio Nazionale di Narrativa, Poesia e Fotografia "Io racconto 2013" e pubblicazione in antologia (sezione racconti brevi senior): <i>Il Libro di Io Racconto</i>, Firenze, Assopiù, 2013. • Selezione premio "Caffè Moak 2012" (concorso di narrativa breve).
PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI COME RELATRICE	<ul style="list-style-type: none"> • 27-28 ottobre 2021 "Photography as a Language of Science in Victorian Psychiatry". Intervento presentato al XI Convegno Internazionale del CUSVE: "The Language of Science in the Long Nineteenth Century", Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara • 13 maggio 2021 "Riscritture dantesche nella poesia femminile vittoriana: i sonetti di Christina Rossetti". Intervento presentato al Seminario di Letteratura Inglese: "Dante nell'Ottocento inglese: echi e suggestioni", DILASS-CUSVE, Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara • 25-27 agosto 2020 "What a horrid mess!": Interpretation and Survival in 'Falk: A Reminiscence', intervento presentato al Convegno Internazionale della Joseph Conrad Society (UK) • 5-7 settembre 2019 "A woman's heart, with manly counsel fraught": A. Mary F. Robinson, Greek Tragedy and Poetry in <i>The Crowned Hippolytus</i> (1881)". Intervento presentato al Convegno AIA "Thinking Out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries", Università degli Studi di Padova • 4 settembre 2019 Presentazione del progetto di ricerca in corso e risultati parziali della ricerca, Università degli Studi di Padova, in occasione del Simposio AIA Early-Career Researchers • 18-19 novembre 2018 "Rewriting the Ancient Classics: Augusta Webster's Revisionism". Intervento presentato al IX Convegno Internazionale del CUSVE: "Metamorfosi Vittoriane. Riscritture, rimediazioni, traduzioni, transcodificazioni", Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio", Chieti-Pescara

- 17-19 maggio 2018
“Seething in oily rage’: Greek Myth and the Woman Question in Emily Pfeiffer’s *Studies from the Antique*”. Intervento presentato al Seminario AIA “On the move: sites of change, sites of insecurity”, Università degli Studi di Macerata
- 14-16 settembre 2017
“In the garb of ancient Greece’: Late-Victorian Women Poets and the Gendering of Classicism”. Intervento presentato al Convegno AIA “Worlds of Words”, Università degli Studi di Pisa
- 10-11 luglio 2017
“A note of nastiness in English fiction’: Violet Hunt, Women and Social Hypocrisy in *Tales of the Uneasy* (1911)”. Intervento presentato al Convegno Internazionale “Reassessing Women Writers of the 1900s and 1910s”, ICVWW (International Centre for Victorian Women Writers), Christ Church University, Canterbury, UK
- 16 giugno 2017
““Draping thought in the garb of ancient Greece’: Late-Victorian Women Poets and the Classics”. Intervento presentato al Convegno Internazionale “Women on the Verge: Transformations in Literature, Gender and Society”, University of Manchester, Manchester, UK
- 25-26 luglio 2016
“The enlacing ivy’: Mathilde Blind and the Aesthetic Method”. Intervento presentato al Convegno Internazionale “Reassessing Women Writers of the 1880s and 1890s”, ICVWW (International Centre for Victorian Women Writers), Christ Church University, Canterbury, UK.

COMITATI ORGANIZZATORI

2021 XI Convegno Internazionale CUSVE: “The Language of Science in the Long Nineteenth Century”, Università degli Studi “G. d’Annunzio”, Chieti-Pescara

2019 X Convegno Internazionale CUSVE: “‘This particular web’. George Eliot and the Others” – Università degli Studi “G. d’Annunzio”, Chieti-Pescara

2018 IX Convegno Internazionale CUSVE: “Metamorfosi Vittoriane. Riscritture, rimediazioni, traduzioni, transcodificazioni” – Università degli Studi “G. d’Annunzio”, Chieti-Pescara.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI, SEMINARI, LECTURES E CORSI DI FORMAZIONE/AGGIORNAMENTO

- 30 ottobre 2021
Victorian Society in America – Lectures 2021/22: “Railways in Victorian Britain” (online lecture with Stephen Brindle, English Heritage)
- 19-22 ottobre 2021
Academic English Conference Online – Cambridge University Press and Cambridge Assessment English
- 16 ottobre 2021
Victorian Society in America – Lectures 2021/22: “Seven Things You (probably) didn’t know about English Cemeteries” (online lecture with Ian Dungavell)
- 15 settembre 2021
Victorian Society in America – Lectures 2021/22: “London and the Great Stink of 1858” (online lecture with prof. Michael J. Lewis, Williams College, Williamstown MA)
- 25 marzo 2021
British Association of Decadence Studies: Vernon Lee’s Aesthetics (roundtable)
- 18 marzo 2021

SOGGIORNI DI RICERCA
ALL'ESTERO

- British Association of Decadence Studies: "Lates with Lee. Hauntings: Vernon Lee and the Supernatural Short Story" (online seminar with Patricia Pulham, University of Surrey, and Emma Liggins, Manchester Metropolitan University)
- 27 febbraio 2021
Victorian Society in America – Lectures 2021: "Introducing the Victorian Art World" (online lecture with Joanna Banham, Director of the Victorian Society Summer School in London)
 - 23 febbraio 2021
Advancing Women Artists Lectures 2021: "Travelling Portraits: Vernon Lee, Virginia Woolf, Ottoline Morrell, Vanessa Bell" (online lecture with Dr. Claudia Tobin and Linda Falcone)
 - 9 dicembre 2020
British Association of Decadence Studies: "Anna, Comtesse de Brémont. Decadent Women's Poetry on Trial in 1895" (online talk, prof. Margaret Stetz, University of Delaware)
 - 26 novembre 2020
British Association of Decadence Studies: "Dorian Gray in Comics" (online talk with Darcy Sullivan, assistant editor of *The Wildean*)
 - 25 novembre 2020
Exeter University Centre for Victorian Studies: "Oscar Wilde's Life as a Work of Art" (online lecture, prof. Nicholas Frankel, Virginia Commonwealth University)
 - 16 settembre 2020
Women's History Network Seminar 2020: "Conceptions and Connections. Exploring Women's History of the Long Nineteenth Century" (online seminar)
 - 20 luglio 2020
BAVS Seminar 2020: "Black Lives Matter: Race, Imperialism, and Victorian Studies"
 - a.a. 2017/18
Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara
Percorso Formativo 24 CFU finalizzato all'acquisizione delle competenze di base nelle discipline antropo-psicopedagogiche e nelle metodologie e tecnologie didattiche.
 - 4-6 settembre 2015
Partecipazione al X Convegno Internazionale, Fondazione Michel de Montaigne, Bagni di Lucca (LU): "Questions of Gender: the Feminine in Victorian Culture".
 - 6-7 luglio 2015
Partecipazione al II Convegno Internazionale "Reassessing Women Writers of the 1860s and 1870s", ICVWW (International Centre for Victorian Women Writers), Christ Church University, Canterbury, UK.
 - Ottobre 2013-gennaio 2014
The University of Edinburgh
Fondamenti di filosofia (corso online)
- 24 luglio-3 agosto 2019
Soggiorno a Londra per ricerche condotte presso la British Library.
- Gennaio-febbraio 2016
Visiting PhD student presso la Christ Church University, School of Humanities, Canterbury (UK) per attività di ricerca, presentazione dei risultati parziali del lavoro nell'ambito del Dottorato di Ricerca, partecipazione alle attività di dottorato della School of Humanities.

- "A woman's heart, with manly counsel fraught": A. Mary F. Robinson, Greek Tragedy and Poetry in *The Crowned Hippolytus* (1881)", in *Thinking Out of the Box in Literary and Cultural Studies* (edited by Rocco Coronato, Marilena Parlato and Alessandra Petrino), Padova, Padova University Press, 2021, pp. 87-110.
- "Riscrivere i classici antichi: il revisionismo di Augusta Webster", in *Metamorfosi vittoriane: Riscritture, rimediazioni, traduzioni, transcodificazioni* (a cura di Renzo D'Agnillo e Anna Enrichetta Soccio), Chieti, Solfanelli, 2020, pp. 111-125.
- "'Seething in oily rage': Greek Myth and the Woman Question in Emily Pfeiffer's *Studies from the Antique*", *MediAzioni* 25 (December 2019) <http://mediazioni.sitlec.unibo.it>, ISSN 1974-4382.
- "'In the garb of ancient Greece': Late-Victorian Women Poets and the Gendering of Classicism", in *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality* (edited by Roberta Ferrari and Sara Soncini), vol. II, Pisa, Pisa University Press, 2019, pp. 235-246.
- "Augusta Webster", *The Latchkey. Journal of New Woman Studies*, IX (Winter 2017/2018). <http://www.thelatchkey.org/Latchkey9/9home.htm>.
<http://www.thelatchkey.org/Latchkey9/featured9.htm>
- "Acquiescenza o ribellione: l'antica Grecia di Amy Levy", *Merope*, 63 (gennaio 2016), pp. 109-128.
- In pubblicazione: "Representing the Female Malady: Photography as the Language of Science in Victorian Psychiatry", *Rivista di Studi Vittoriani*, 53.

MONOGRAFIA

Poetesse vittoriane tra evoluzionismo ed emancipazione. Augusta Webster, Mathilde Blind, Amy Levy, Chieti, Solfanelli, 2021. ISBN-978-88-3305-310-3

RECENSIONI

- "'Still a political act': Studying Victorian Women Poets Today". Linda K. Hughes (ed.), *The Cambridge Companion to Victorian Women's Poetry*, Cambridge, Cambridge University Press, 2019. *Rivista di Studi Vittoriani*, 51 (Gennaio 2021), pp. 105-110.
- Emma Liggins, *The Haunted House in Women's Ghost Stories. Gender, Space and Modernity, 1850-1945*. *Victorian Popular Fictions Journal*, 2, 2 (Autumn 2020), pp. 127-129.
- Michela Marroni, *Dialoghi Traduttologici. Il testo letterario e la lingua inglese*, Chieti, Solfanelli, 2018. *Studi Irlandesi. A Journal of Irish Studies*, 9 (2019), pp. 623-627.
- "In and Out of Academia: Pater, Myth and the Anders-Streben". Elisa Bizzotto, *Walter Pater: Reception, Rewriting, Adaptation*, Venezia, Ca' Foscara, 2018. *Rivista di Studi Vittoriani*, 46 (Luglio 2018), pp. 118-122.
- "'Dare ye to think free': Being a Woman of Letters in late-Victorian England". James Diedrick, *Mathilde Blind. Late-Victorian Culture and the Woman of Letters*, Charlottesville and London, Virginia UP, 2016. *Nineteenth-Century Gender Studies*, 14.1 (Spring 2018). <http://www.ncgsjournal.com/issue141/issue141.htm>
- Antonella Giallonardo, *Homo Ambiens*, Lanciano, Carabba, 2017. *Merope*, 67-68 (Gennaio-luglio 2018), pp. 154-158.
- "'Novels about that which is': Victorian Professionals and Sensation Novels". Mariaconcetta Costantini, *Sensation and Professionalism in the Victorian Novel*, Bern, Peter Lang, 2015.

Rivista di Studi Vittoriani, 41-42 (Gennaio-luglio 2016), pp. 115-119.

- "Speaking of London's unspeakability': Dickens and the Modern Metropolis". Jeremy Tambling (ed.), *Dickens and the City*, Farnham, Ashgate, 2012. *Rivista di Studi Vittoriani*, 36-37 (Luglio 2013-gennaio 2014), pp. 142-147.
- "Metamorfosi e mitologie della fine: scenari fin de siècle da Walter Pater a Henry James". Benedetta Bini, *Trasformazioni. Figure della fin de siècle. Pater, Symonds, Wilde, James, Lee, Wharton, Wetmore Story, Machen*, Viterbo, Sette Città, 2010. *Merope*, 57-58 (Gennaio-luglio 2013), pp. 151-155.
- "'To have in order to be': Property, Identity, and the Victorian Testamentary Novel". Catherine O. Frank, *Law, Literature and the Transmission of Culture in England, 1837-1925*, Farnham and Burlington, VT, Ashgate, 2010. *Rivista di Studi Vittoriani*, 32-33 (Luglio 2011-gennaio 2012), pp. 145-148.
- Laura Di Michele (ed.), *Jane Eyre, ancora*, Napoli, Liguori, 2012. *Merope*, 57-58 (Gennaio-luglio 2013), pp. 166-170.
- Robert Casillo and John Paul Russo, *The Italian in Modernity*, Toronto, University of Toronto Press, 2011. *Rivista di Studi Vittoriani*, 32-33 (Luglio 2011-gennaio 2012), pp. 149-151.

TRADUZIONI

- Traduzioni Settore Internazionale, sito web UdA:
 - Bando Borse di studio per studenti afghani e ucraini 2022.
 - Bando Uni CORE 3.0 University Corridors for Refugees (Etiopia 2020/2022)
 - Sezione Mobilità studenti, personale docente e non docente
 - Sezione Accordi e Network
 - Sezione Progetti
 - Sezione Studenti internazionali
 - Sezione Corsi
- Louisa Jenson, *Harry Styles. Everything about me* (traduzione di Eleonora Cadelli, Elena Cantoni, Maria Luigia Di Nisio), Milano, Fabbri editori, 2013. (Titolo originale: *Harry Styles. Every Piece of Me*).
- Amanda Craig, *La prima goccia di pioggia* (traduzione di Maria Luigia Di Nisio), Roma, Valter Casini Editore, 2012. (Titolo originale: *Love in Idleness*).
- Jermaine Jackson, *Michael. La vita del re del pop vista attraverso gli occhi di suo fratello* (traduzione di Elena Cantoni, Maria Luigia Di Nisio, Ilaria Katerinov), Milano, Rizzoli, 2011. (Titolo originale: *You Are Not Alone. Michael Through a Brother's Eyes*).
- *Free-lance ghost writer*. Giancelso Agazzi, "History of Mountain Rescue", in Hermann Brugger et al., *Mountain Emergency Medicine*, Edra 2021.
- *Free-lance ghost writer*. Contributo alla traduzione di Philip Carter, *L'altare delle ossa maledette*, Milano, Rizzoli, 2012. (Titolo originale: *Altar of Bones*).
- *Free-lance ghost writer*. Contributo alla traduzione di Peter Mayle, *Il collezionista di Marsiglia*, Milano, Garzanti, 2011. (Titolo originale: *The Vintage Caper*).

ATTIVITÀ DIDATTICA

Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara
Scuola di Dottorato

"The Abstract as Genre in Specialized Discourse", nell'ambito del corso "Academic Writing: Linguistic Perspectives Across Genres"
(febbraio-marzo 2022, 12 ore)

Università IUAV, Venezia

Scuola di Dottorato

"Academic Writing in English. Writing Research Across Disciplines and Genres"
(marzo 2022, 6 ore)

Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara

Affidataria incarico di **insegnamento vacante Lingua inglese** (48h-6 CFU), per il Corso di Laurea Triennale in Sociologia e Criminologia (a. a. 2021/22 – II semestre)

Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara

Affidataria incarico di **insegnamento vacante Idoneità lingua inglese** (24h-3 CFU), presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche e Sociali (a. a. 2021/22 – I semestre)

Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara

Seminari ed esercitazioni di laboratorio

- Seminario dal titolo "Linguistic Strategies and Semantic Inconsistency in Wilde's Plays" nell'ambito del corso di Storia del teatro inglese (marzo 2021, 8 ore)
- Seminario dal titolo "The Language of Postmodernism. An Introduction" nell'ambito del corso di British Literature from 1900 to the present (novembre 2020, 10 ore)
- Seminario dal titolo "Postmodernism and Postmodernity" nell'ambito del corso British Literature from 1900 to the present (dicembre 2019, 10 ore)
- Seminario dal titolo "The Victorian Age" nell'ambito del corso di Letteratura Inglese (novembre 2019, 8 ore)
- Seminario dal titolo "Language and Space in *Jane Eyre*" nell'ambito del corso di Letteratura Inglese (novembre 2019, 8 ore)
- Seminario "Shakespeare's *Macbeth*: analisi dell'opera" nell'ambito del corso di Storia del Teatro (maggio 2019, 12 ore)
- Esercitazioni di lingua inglese per il corso di Laboratorio di lingua inglese CdS in Lettere e Beni Culturali (novembre-dicembre 2018, 15 ore)
- Seminario dal titolo "Charlotte Brontë in Context" nell'ambito del corso di Letteratura Inglese (novembre 2018, 6 ore)

PATENTE O PATENTI

Patente B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Associazioni di appartenenza:
AIA Associazione Italiana Anglistica.
ESSE European Society for the Study of English.
IOWS Italian Oscar Wilde Society

Chieti, 7 aprile 2022